

**149. Lucio Apuleyo. [El asno de oro]:** *Apuleius, cum cof[m]mento Beroaldi τ figuris nouiter additis.* - Venetiis, p[er] Philippu[m] pinciu[m] Ma[n]tuanu[m] imp[re]ssu[m], 1510. -- CCXXXVI h.: il.; Fol.

BUS A Res. 45/5/17 (Pergamino. - Procede de la Casa Profesa de la Compañía de Jesús, según sello de la misma en la portada. - Manuscrito en v. de última h.: "... estas obras de estatio co[n] este apuleio ... de hebrero de 1516. costaro[n] doze reales ... Petrus Vasquus ... s. )

[Libro completo](#)

Apuleyo (s. II d.C.) fue conocido principalmente por su novela *Metamorfosis* o *El asno de oro*, que ejerció una influencia amplísima en las literaturas y el arte de Europa a partir, sobre todo, del siglo XIV. Naturalmente, la aparición de las primeras ediciones impresas, que propiciaron, a su vez, las primeras traducciones, fue un hecho fundamental en el conocimiento de la obra. La *princeps* se debió a Iohannes Andreas de Buxis - Giovanni Andrea de Bussi -, obispo de Aleria, y se estampó en Roma en 1469. Se trata de un texto magnífico, equivalente en importancia a algunos manuscritos, que tardaría en verse superado. Solo hasta acabar el siglo se reimprimió en 1488 (Vicenza), 1493 (Venecia) y 1497 (Milán).

Sin embargo, consistía este libro únicamente en el texto latino; por eso, cuando vio la luz una nueva impresión, la de Beroaldo, que añadía un excelente y abundante comentario, no tardó en reemplazar a la anterior en el favor de los estudiosos, aunque se siguió reimprimiendo la *princeps* alguna vez más. A pesar de que el texto latino resulta mucho más defectuoso que el de 1469 y no se presenta corregido, el comentario suple con sus enmiendas las carencias del original y explica casi cualquier aspecto de la novela de forma tan extensa como, en general, acertada.

Filippo Beroaldo (1453-1505) fue profesor en Bolonia y fue también esta ciudad la que vio imprimirse su edición con comentario de Apuleyo, en 1500. Pero muy pronto hubo reediciones: entre otras y solo en los veinte primeros años, se cuentan las venecianas de 1501, 1504, 1510 y 1516, las parisinas de 1510 y 1512, la de Daventer de 1511 y la primera Juntina (Florencia, 1512). Algunas suprimieron arbitrariamente secciones del libro de Beroaldo.

El presente ejemplar pertenece a la edición veneciana de 1510<sup>1</sup>; por lo que respecta tanto al texto latino como al comentario no hay grandes variaciones con la de 1500, salvo las inevitables erratas en la transmisión del original, que empeoran en ciertos aspectos la obra, pero a las que no es ajeno tampoco el resto de las reimpresiones. Lo que constituye la mayor originalidad de esta es la presencia de grabados, que, independientemente de su calidad e incluso acierto, constituyen los primeros intentos por ilustrar las peripecias de la novela y que tendrían inmediatamente una larga continuación —aunque no se base en estas estampas— tanto en libros ilustrados como en las series de frescos que se pintaron en el Renacimiento inspirados en Apuleyo, en vidrieras y en innumerables obras de arte desde el siglo XVI hasta nuestros días. Los grabados, por cierto, pasaron igualmente a otras reimpresiones del texto de Beroaldo, como la también veneciana de 1516.

ACOCELLA, M. *L'Asino d'oro nel Rinascimento. Dai volgarizzamenti alle raffigurazioni pittoriche.* Ravenna 2001. CARVER, R. H. F. *The Protean Ass. The Metamorphoses of Apuleius from Antiquity to the Renaissance.* Oxford 2007. GAISSER, J. H. *The Fortunes of Apuleius and the Golden Ass,* Princeton-Oxford 2008. KRAUTTER, K. *Philologische Methode und humanistische Existenz. Filippo Beroaldo und sein Kommentar zum Goldenen Esel des Apuleius.* München 1971. KÜENZLEN; MARTOS, J. *Apuleyo de Madauros. Las metamorfosis o el asno de oro. Introducción, texto latino, traducción y notas.* Madrid:

<sup>1</sup> Otras ediciones en la BUS: Basilea, ca. 1560 (BUS A Res. 43/6/22); París, 1688 (BUS A 208/048-049, con superlibris del Duque de Osuna); Venecia, 1516 (BUS A Res. 07/3/17(2), del Colegio de Santo Tomás); Venecia, 1521 (BUS A Res. 75/6/06); Lyon, 1587 (BUS A Res. 21/7/14); Leyden, 1591 (BUS A Res. 61/5/09, del convento de los Capuchinos de Sevilla); Lyon, 1614 (BUS A 080/080); Frankfurt, 1621 (BUS A 001/148, de los Carmelitas Descalzos); París, 1688 (BUS A 208/048, de la Biblioteca del Duque de Osuna).

Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2003, 2 vols. MASTROROSA, I. "Filippo Beroaldo il Vecchio fra esegesi e imitazione dei classici (Cic. *Tusc.* 1, 22; 2, 35-37; Ps. Quint. *Decl.* 268)", *Euphrosyne*, 2005, vol. 33, p. 125-149).

Juan José Martos Fernández